

산도깨비 **San tokkaebi**

beat: kutkōri (긑거리)

1.

달빛 어스름 한 밤 중에
talbit ősürüm hanbam jung`e

머리에 뿔달린 도깨비가
möri`e ppultallin tokkaebi ga

깊은 산길 걸어가다
kip`ün san`gil kōrōgada

방망이 들고서 에루아둥둥
pangmang`i tülgosō eruadungdung

2.

깜짝 놀라 바라보니
kkamjjang nolla paraboni

에구야 정말 큰일 났네
eguya chōngmal k`ünillanne

틀림 없는산도깨비
t`üllim ömnün san tokkaebi

두 눈을 꼭 감고에루아둥둥
tu nunül kkok kamgo eruadungdung

3.

저산도깨비 날 잡아 갈까
chō san tokkaebi nal chabagalkka

걸음아 날 살려라
kōrüm a! nal sallyōra

가슴 소리는 쿵당쿵당
kasüm sorinün k`ongdang k`ongdang

콩지 빠지게 도망 갔네
kkongji ppajige tomang kanne

1. In the middle of a moonlit night, walking on a deep mountain road,
a mountain goblin with horns on his head was carrying a club, erua dungdung
2. Startled, I took a look, and without mistake, there was a mountain goblin,
eguya, I'm really in a pickle, so I close my two eyes tight, erua dungdung
3. That mountain goblin looks like he's after me, the sound of my heart's going bam!bam!,
oh, feet of mine! save me! let's escape running my ass off!